

Dodatek č. 1 k plánovací smlouvě

Níže uvedené smluvní strany

Město Pohořelice, IČO: 002 83 509, se sídlem Pohořelice, Vídeňská 699, PSČ 691 23, které zastupuje Bc. Miroslav Novák, DiS., starosta, na straně jedné (dále jen „**Město Pohořelice**“)

a

Lidl Česká republika v.o.s., IČO: 261 78 541, se sídlem Praha, Nárožní 1359/11, PSČ 158 00, která je zapsána v obchodním rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze, oddíl A, vložka č. 42824,

zastoupena společníkem - společností **Lidl Holding s.r.o.**, IČO: 261 35 094, se sídlem Praha, Nárožní 1359/11, PSČ 158 00, kterého zastupují jednatelé Martin Molnár a Pavel Stratil,

na straně druhé (dále jen „**Lidl ČR**“)

uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku tento dodatek č. 1 (dále jen „**Dodatek**“) k plánovací smlouvě uzavřené dne 10.1.2020 (dále jen „**Smlouva**“):

1. Úvodní ustanovení

- 1.1 Není-li v tomto Dodatku uvedeno jinak, mají pojmy a výrazy označené velkým písmenem použité v tomto dodatku význam uvedený ve Smlouvě.
- 1.2 Kde Smlouva nebo tento Dodatek odkazuje na Situační plán, odkazuje na aktualizovaný situační plán, který tvoří přílohu č. 1 tohoto Dodatku (dále jen „**Aktualizovaný situační plán**“).
- 1.3 Smluvní strany si přejí upravit některá svá práva a povinnosti ze Smlouvy v návaznosti na požadavky dotčených orgánů státní správy a/nebo správců či provozovatelů dopravní a technické infrastruktury týkajících se výstavby Prodejny, které vyplynuly v průběhu povolovacího procesu. Smluvní strany prohlašují, že jsou s těmito stanovisky a jinými dokumenty dotčených orgánů státní správy a/nebo správců či provozovatelů dopravní a technické infrastruktury seznámeny a mají jejich kopie k dispozici.

2. Předmět Dodatku

- 2.1 Článek 3.1 Smlouvy se nahrazuje novým článkem 3.1 tohoto znění:

„3.1 Není-li v této Smlouvě uvedeno jinak, zavazuje se **Lidl ČR** výlučně na vlastní náklady zajistit pro **Město Pohořelice** vybudování následující dopravní a technické infrastruktury (jedná se o rozšíření a úpravu stávající již existující dopravní a technické infrastruktury nacházející se v dané lokalitě; vlastníkem vybudované dopravní a technické infrastruktury bude od počátku **Město Pohořelice**) v rozsahu a za podmínek uvedených v technicko-ekonomické studii „Pohořelice, ul. Znojemská – rozvojová zóna“, kterou v únoru 2019 vypracovala **AQUA PROCON s.r.o.**, IČO: 469 64 371, sídlem Brno, Palackého třída 768/12, PSČ 612 00 (dále „**Studie**“), a to v cenách bez DPH:

(a) vodovod

- i. *přívodní řad – napojení automatické tlakové stanice (ATS) DN 200 (délka/počet/plocha [m/ks/m²/ m³] – 210 m)*
- ii. *napojení lokalit K, L DN 200 (délka/počet/plocha [m/ks/m²/ m³] – 492 m)*
- iii. *ATS (délka/počet/plocha [m/ks/m²/ m³] – 1)*

*s tím, že vodovod bude napojený na stávající vodovodní řad na Znojemské ulici v Pohořelicích, předpokládaná cena tohoto díla činí 4.972.000 Kč, a objekt ATS bude předán městu bez připojení nízkého napětí, které realizuje a potřebná povolení zařizuje společnost **EG.D, a.s.**, se sídlem Lidická 1873/36, Černá Pole, 602 00 Brno, IČO: 28085400, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Brně, oddíl B, vložka 8477, Lidl ČR tedy nemá vliv na realizaci přípojky nízkého napětí a její termín,*

(b) kanalizaci splaškovou

- i. *splašková stoka DN 300 (délka/počet/plocha [m/ks/m²/m³] – 533)*
- ii. *výměna technologie (délka/počet/plocha [m/ks/m²/m³] – 1)*
- iii. *rek. výtaku DN 80 na DN 100 (délka/počet/plocha [m/ks/m²/m³] – 135)*

s tím, že vybudovaná splašková kanalizace uvedená v bodě i. bude napojena na stávající splaškovou kanalizaci na ulici Znojemská v Pohořelicích, předpokládaná cena tohoto díla činí 4.982.000 Kč, a s tím, že vybudování díla v rozsahu bodů ii. a iii. na vlastní náklady zajistí město Pohořelice,

(c) kanalizaci dešťovou

- i. *dešťová stoka DN 300 (délka/počet/plocha [m/ks/m²/m³] – 190)*
- ii. *dešťová stoka DN 400 (délka/počet/plocha [m/ks/m²/m³] – 329)*
- iii. *akumulace (délka/počet/plocha [m/ks/m²/m³] – 150)*

s tím, že vybudovaná dešťová kanalizace bude napojena na stávající dešťovkou kanalizaci na ulici Znojemská v Pohořelicích, předpokládaná cena díla uvedená v bodech i. a ii. činí 6.228.500 Kč, a s tím, že náklady za dílo v bodě iii. nese Lidl ČR, přičemž Město Pohořelice přispívá na toto dílo v rozsahu uvedeném v čl. 4.2 Smlouvy,

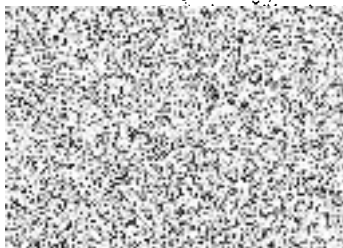
(d) místní komunikaci na pozemku parcelní číslo 6383/6 v k.ú. Pohořelice nad Jihlavou, a to po celé jeho délce od napojení na okružní křižovatku na silnici II/416 (ul. Znojemská) po hranu Pozemku (délka/počet/plocha [m/ks/m²/m³] – 1410), jak je uvedeno na Aktualizovaném situačním plánu, předpokládaná cena tohoto díla činí 5.796.000 Kč,

(e) chodník s veřejným osvětlením podél silnice II/416 (délka/počet/plocha [m/ks/m²/m³] – 490), jak je uvedeno na Aktualizovaném situačním plánu, předpokládaná cena tohoto díla činí 2.745.000 Kč,

(f) Lidl ČR není povinen vybudovat rozšíření ČOV Pohořelice ani okružní křižovatku.“

- 2.2 Smluvní strany se v souladu s čl. 3.2 (d) Smlouvy dohodly, že požadavky uvedené ve Studii týkající se technického provedení a umístění dopravní a technické infrastruktury se tímto Dodatkem mění způsobem uvedeným v čl. 2.1 tohoto Dodatku.
- 2.3 Lhůta uvedená v čl. 3.2 (h) Smlouvy pro provedení dopravní a technické infrastruktury, včetně získání případných souhlasů a rozhodnutí pro její užívání a její předání Městu Pohořelice, se prodlužuje o 1 rok, tzn. činí 4 roky od uzavření Smlouvy.

Smlouvy se nahrazuje novým článkem 4 tohoto znění:



„4. Příspěvek na vybudování akumulční nádrže

4.1 Lidl ČR vybuduje na pozemku parcelní číslo 6383/4 v k.ú. Pohořelice nad Jihlavou společnou akumulční nádrž na dešťovou vodu (dále jen „Akumulační nádrž“).

4.2 Město Pohořelice se zavazuje poskytnout Lidl ČR peněžitý Příspěvek ve výši, která odpovídá 50 % celkových nákladů bez DPH vynaložených Lidl ČR na vybudování Akumulační nádrže, nejvýše však částku 2.100.000 Kč včetně DPH (dále jen „Příspěvek“).

4.3 Město Pohořelice je povinno uhradit částku odpovídající Příspěvku dle této Smlouvy po vybudování Akumulační nádrže do třiceti (30) dnů od doručení faktury vystavené Lidlem ČR; faktura bude vystavena na částku 1.735.537 Kč bez DPH a bude k ní připočtena DPH v základní sazbě ve výši dle platných a účinných právních předpisů. Město Pohořelice prohlašuje, že v případě předmětné transakce není v postavení osoby povinné k dani, DPH tedy bude uplatněna ve standardním režimu.

2.5 O předání dopravní a technické infrastruktury a související dokumentace dle čl. 3.2 (c) bude sepsán předávací protokol, jehož vzor tvoří přílohu č. 3 tohoto Dodatku.

3. Závěrečná ustanovení

3.1 Ostatní ustanovení Smlouvy zůstávají beze změn.

3.2 Tento Dodatek nabývá platnosti dnem podpisu všemi účastníky tohoto Dodatku a účinnosti dnem uveřejnění prostřednictvím registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů, smluvní strany tak berou na vědomí, že tento Dodatek podléhá povinnosti zveřejnění v registru smluv. Smluvní strany se dohodly, že zveřejnění elektronického obrazu Dodatku včetně souvisejících metadat v registru zajistí Město Pohořelice do pěti (5) pracovních dnů a uveřejnění Lidl ČR v této lhůtě doloží.

3.3 Tento Dodatek je vyhotoven ve dvou (2) stejnopisech v jazyce českém s platností originálu, z nichž po jednom (1) stejnopisu obdrží každá smluvní strana.

3.4 Uzavření této Smlouvy bylo schváleno Zastupitelstvem města Pohořelice dne 21.9.2022, usnesením č. 14/XXXVIII/22.

3.5 Smluvní strany prohlašují, že při jednání o této Smlouvě měly rovné postavení a žádná z nich nejednala tak, jako by byla slabší smluvní stranou. Smluvní strany se navzájem ujišťují, že ujednání v této Smlouvě považují za učiněná v oboustranné dobré víře a v souladu s dobrými mravy. Obě smluvní strany na sebe přebírají nebezpečí změny okolností ve smyslu ust. § 1765 odst. 2 občanského zákoníku a vylučují uplatnění ust. § 1765 odst. 1 a § 1766 občanského zákoníku na své smluvní vztahy založené touto Smlouvou.

3.6 Smluvní strany shodně prohlašují, že jsou plně svéprávné, že právní jednání spojená s uzavřením této Smlouvy učinily svobodně a vážně, že žádná z nich nejednala v tísní ani za nevýhodných podmínek, a že jim nejsou známy žádné právní překážky uzavření této Smlouvy. Smluvní strany dále prohlašují, že si tuto Smlouvu pečlivě přečetly a s jejím obsahem bezvýhradně souhlasí, na důkaz čehož připojují své vlastnoruční podpisy.

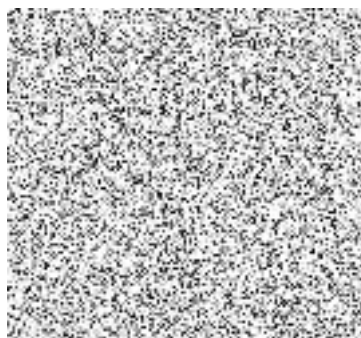
3.7 Nedílnou součástí tohoto Dodatku jsou následující přílohy:

příloha č. 1 – Aktualizovaný situační plánec

příloha č. 2 – vzor předávacího protokolu

příloha č. 3 – výpis z obchodního rejstříku Lidl ČR

příloha č. 4 – výpis z obchodního rejstříku Lidl Holding s.r.o.



Interní doložka Lidl

Potvrzuji, že

- ☒ dodatek byl právně schválen,
- ☒ dodatek byl daňově schválen,
- ☒ dodatek byl věcně schválen a
- ☒ obchodní partner byl prověřen v systému IDprove / ☐ prověření v systému IDprove není vyžadováno.

Jméno a příjmení osoby
odpovědné za smlouvu: Jan Krejsa

Podpis



Za Město Pohorelice v Pohorelicích dne 10. 11. 2022

Podpis:

Jméno a příjmení:

Bc. M

Funkce:

starosta města



Za Lidl Česká republika v.o.s. v

PRATO

dne

1. 12. 2022

Podpis:

Jméno a příjmení:

Funkce:



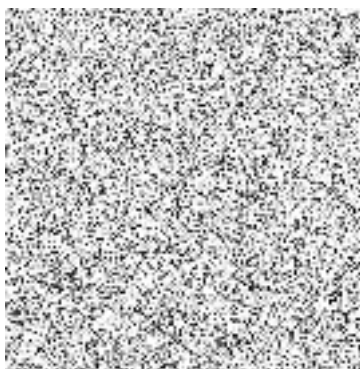
jednatel společnosti Lidl
Holding s.r.o.

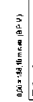
Jméno a příjmení:

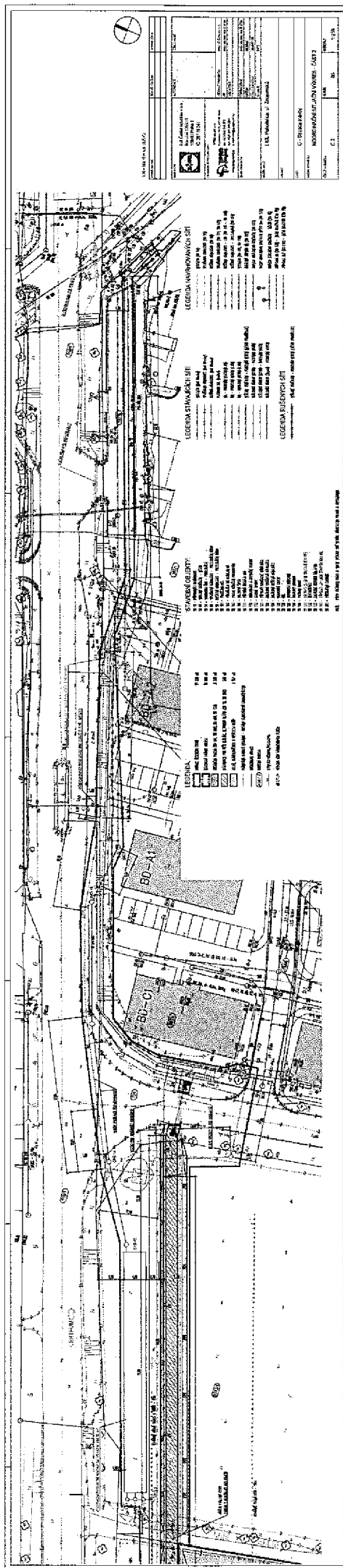
Funkce:

Pavel Stratil

jednatel společnosti Lidl
Holding s.r.o.



[illegible]



**PROTOKOL O PŘEDÁNÍ DOPRAVNÍ A TECHNICKÉ
INFRASTRUKTURY č. []**

Předávající:

společnost **Lidl Česká republika v.o.s.**, IČO: 261 78 541,
se sídlem Praha 5, Nárožní 1359/11, PSČ 158 00, zapsaná
v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze,
oddíl A, vložka 42824

Přebírající:

Město Pohořelice, se sídlem Pohořelice, Vídeňská 699,
PSČ 691 23, IČO: 002 83 509

1. Výkladové pravidlo: Slova uvozená velkým počátečním písmenem mají význam uvedený v plánovací smlouvě uzavřené mezi Předávajícím a Přebírajícím dne 10.1.2020 ve znění dodatku č. 1 ze dne [] (dále jen „**Smlouva**“), pokud v tomto dokumentu není uvedeno jinak.
2. Datum: []
3. Místo sepisu: Pohořelice
4. Přítomné osoby:
za Předávajícího:
 - []
 - []za Přebírajícího:
 - []
 - []
5. Stav předávané dopravní a technické infrastruktury:
je bez zjevných vad ANO / NE
má **podstatné** vady ANO / NE
má **nepodstatné** vady ANO / NE
6. Popis **podstatných** vad: [vypsat, příp. odkázat na dokument, který však musí být přílohou tohoto protokolu]
7. Popis **nepodstatných** vad: [vypsat, příp. odkázat na dokument, který však musí být přílohou tohoto protokolu]
8. Lhůty pro odstranění zjištěných vad: [vypsat, příp. odkázat na dokument, který však musí být přílohou tohoto protokolu]
9. Předávající předal Přebírajícímu originály dokumentů dle čl. 3.2 (c) Smlouvy:
dokumentace skutečného provedené stavby ANO / NE
kolaudační souhlas / rozhodnutí ANO / NE
geodetické zaměření skutečného provedení ANO / NE
protokol o provedených zkouškách ANO / NE
stanoviska a souhlasy příslušných orgánů ANO / NE

Následující dokumenty nebyly předány:

- []
- []

10. Přebírající přebírá
dopravní a technickou
infrastrukturu dle čl. 3.1
Smlouvy na základě
tohoto předávacího
protokolu:

Vodovodní řad, přípojky, ATS

ANO / NE

Dešťová a splašková kanalizace

ANO / NE

Komunikace

ANO / NE

11. Ostatní poznámky:

[]

12. Smluvní strany svými podpisy stvrzují správnost údajů obsažených v tomto předávacím protokolu.

Za Předávajícího:

Za Přebírajícího:

Podpis:

Podpis:

Jméno a příjmení: []

Jméno a příjmení: []

Výpis

z obchodního rejstříku, vedeného
Městským soudem v Praze
oddíl A, vložka 42824

I a zápisu:	5. června 2000
ka:	A 42824 vedená u Městského soudu v Praze
Obchodní firma:	Lidl Česká republika v.o.s.
Sídlo:	Praha 5, Nárožní 1359/11, PSČ 15800
Identifikační číslo:	261 78 541
Právní forma:	Veřejná obchodní společnost
Předmět podnikání:	velkoobchod a maloobchod zprostředkování obchodu a služeb nakládání s odpady (vyjma nebezpečných) skladování, balení zboží, manipulace s nákladem a technické činnosti v dopravě poskytování software, poradenství v oblasti informačních technologií, zpracování dat, hostingové a související činnosti a webové portály nákup, prodej, správa a údržba nemovitostí pronájem a půjčování věcí movitých poradenská a konzultační činnost, zpracování odborných studií a posudků reklamní činnost, marketing, mediální zastoupení služby v oblasti administrativní správy a služby organizačně hospodářské povahy pekařství a cukrářství prodej kvasného lihu, konzumního lihu a lihovin činnost účetních poradců, vedení účetnictví, vedení daňové evidence hostinská činnost výroba elektřiny

Statutární orgán - společník:

společník:

Lidl Holding s.r.o., IČ: 261 35 094
Praha 5, Nárožní 1359/11, PSČ 15800
Den vzniku funkce: 5. června 2000

Za společníka Lidl Holding s.r.o. jednají vždy alespoň dva jednatelé společně.

Jednateli společníka - statutárního orgánu jsou:

Martin Molnár, Slávy Horníka 1338/4, Košíře, 150 00 Praha 5;
Pavel Stratil, Vacínovská 830/3, Jinonice, 158 00 Praha 5;
Dr. Vít Pravda, Ke Klimentce 1863/9, Smíchov, 150 00 Praha 5;
Michal Farník, Vidoulská 759/1, Jinonice, 158 00 Praha 5;
Zdeněk Jerie, Javorová 696, 250 90 Jirny.

Počet členů: 1

Způsob jednání: Společník Lidl Holding s.r.o. jedná za společnost samostatně.

Společníci:

C E - Beteiligungs-GmbH
74172 Neckarsulm, Stiftsbergstr. 1, Spolková republika Německo

Lidl Holding s.r.o., IČ: 261 35 094
Praha 5, Nárožní 1359/11, PSČ 15800

Ostatní skutečnosti:

Obchodní korporace se podřídila zákonu jako celku postupem podle § 777 odst. 5 zákona č.90/2012 Sb. o obchodních společnostech a družstvech.

Na základě projektu fúze sloučením, vyhotoveného dne 22. 12. 2017, došlo ke sloučení, při kterém na společnost Lidl Česká republika v.o.s., se sídlem na adrese Praha 5, Nárožní 1359/11, PSČ 15800, identifikační číslo 26178541, jako na společnost nástupnickou, přešlo jmění zanikající společnosti ACL Investment v.o.s., se sídlem na adrese Nárožní 1359/11, Stodůlky, 158 00 Praha 5, identifikační číslo 27954439.

Na základě projektu fúze sloučením, vyhotoveného dne 20. 12. 2018, došlo ke sloučení, při kterém na společnost Lidl Česká republika v.o.s., se sídlem na adrese Praha 5, Nárožní 1359/11, PSČ 15800, identifikační číslo 26178541, jako na společnost nástupnickou, přešlo jmění zanikajících společností Euripus v.o.s., se sídlem na adrese Nárožní 1359/11, Stodůlky, 158 00 Praha 5, identifikační číslo 24780928 a Inserta v.o.s., se sídlem na adrese Nárožní 1359/11, Stodůlky, 158 00 Praha 5, identifikační číslo 24235792.

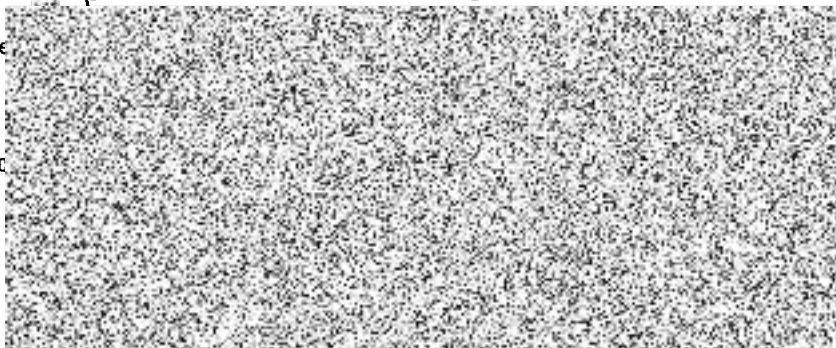
Na základě projektu fúze sloučením, vyhotoveného dne 13. 1. 2020, došlo ke sloučení, při kterém na společnost Lidl Česká republika v.o.s., se sídlem na adrese Praha 5, Nárožní 1359/11, PSČ 15800, identifikační číslo 26178541, jako na společnost nástupnickou, přešlo jmění zanikající společnosti Michelský trojúhelník v.o.s., se sídlem na adrese Nárožní 1359/11, Stodůlky, 158 00 Praha 5, identifikační číslo 03634051.

Ověřuji pod pořadovým číslem V 1752/2022, že tato listina,
která vznikla převedením výstupu z informačního systému
veřejné správy z elektronické podoby do podoby listinné,
skládající se z 1 listu, odpovídá výstupu z informačního
systému veřejné správy v elektronické podobě.

V Praze

Podpis

po



Výpis

z obchodního rejstříku, vedeného
Městským soudem v Praze
oddíl C, vložka 73294

Den a zápisu:	6. prosince 1999
Vložka:	C 73294 vedená u Městského soudu v Praze
Obchodní firma:	Lidl Holding s.r.o.
Sídlo:	Praha 5, Nárožní 1359/11, PSČ 15800
Identifikační číslo:	261 35 094
Právní forma:	Společnost s ručením omezeným
Předmět podnikání:	Výroba, obchod a služby neuvedené v přílohách 1 až 3 živnostenského zákona Prodej kvasného lihu, konzumního lihu a lihovin
Statutární orgán:	
jednatel:	MARTIN MOLNÁR, dat. nar. 30. května 1975 Slávy Horníka 1338/4, Košíře, 150 00 Praha 5 Den vzniku funkce: 21. dubna 2009
jednatel:	PAVEL STRATIL, dat. nar. 5. listopadu 1975 Vacínovská 830/3, Jinonice, 158 00 Praha 5 Den vzniku funkce: 20. října 2009 Předseda rady jednatelů
jednatel:	Dr. VÍT PRAVDA, dat. nar. 5. května 1967 Ke Klimentce 1863/9, Smíchov, 150 00 Praha 5 Den vzniku funkce: 12. října 2001
jednatel:	MICHAL FARNÍK, dat. nar. 1. května 1976 Na Skalce 1039/3, Smíchov, 150 00 Praha 5 Den vzniku funkce: 13. ledna 2006
jednatel:	ZDENĚK JERIE, dat. nar. 18. července 1977 Javorová 696, 250 90 Jirny Den vzniku funkce: 1. ledna 2017
Počet členů:	5
Způsob jednání:	K zastupování společnosti jsou oprávněni vždy alespoň dva jednatelé společně.
Společníci:	
Společník:	C E - Beteiligungs-GmbH 74172 Neckarsulm, Stiftsbergstr. 1, Spolková republika Německo Registrační číslo: HRB 581034
Podíl:	Vklad: 550 000,- Kč Splaceno: 100% Obchodní podíl: 100% Druh podílu: základní Kmenový list: nebyl vydán
Základní kapitál:	550 000,- Kč
Ostatní skutečnosti:	Obchodní korporace se podřídila zákona jako celku postupem podle § 777 odst.

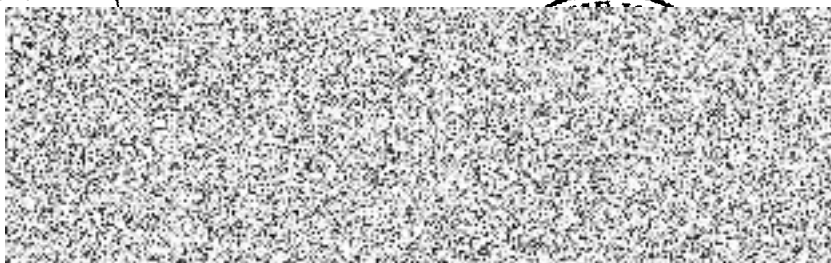
5 zákona o obchodních společnostech a družstvech.

Jednatelé společnosti tvoří radu jednatelů, která je kolektivním orgánem ve smyslu ustanovení § 194 odst. 2 zákona o obchodních společnostech a družstvech.

Ověřuji pod pořadovým číslem V 1753/2022, že tato listina, která vznikla převedením výstupu z informačního systému veřejné správy z elektronické podoby do podoby listinné, skládající se z 1 listu, odpovídá výstupu z informačního systému veřejné správy v elektronické podobě.

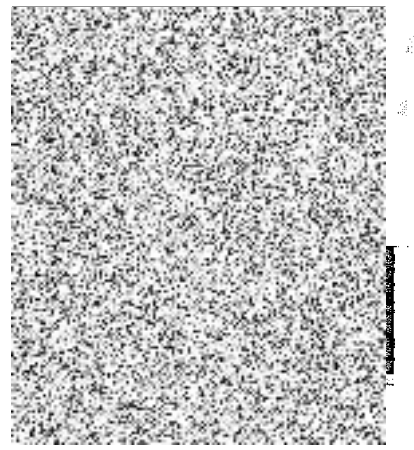
V Praze dne 10.08.2022

Podpis



U





1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions and activities. It emphasizes the need for transparency and accountability in financial reporting.

2. The second part of the document outlines the various methods and techniques used to collect and analyze data. It includes a detailed description of the experimental procedures and the statistical analysis performed.

3. The third part of the document presents the results of the study, showing the trends and patterns observed in the data. It includes several tables and figures to illustrate the findings.

4. The fourth part of the document discusses the implications of the results and the potential applications of the findings. It also highlights the limitations of the study and suggests areas for future research.

